

# 认知语言学的语法观与英语语法教学

黄金德

(闽南师范大学 外国语学院,福建 漳州 363000)

【摘要】从体验哲学的角度,阐明了认知语法的基本观点和特征:语言是一个具有象征结构的符号系统,它是理解据的,其核心是语义。人们的语言知识来源于其使用,语言能力是一系列规约式的构式组成的清单库。进而提出语言、语法教学应与词汇教学相似,坚持形式与意义的统一、意义优先,突显语言习得者的主体作用,其主要内容应该是规约性的表达式。批驳了“语法教学无用论”,提出英语语法教学的改革方向,对当前的外语教学有一定的借鉴意义。

【关键词】认知语言学;语法;基本观点和特征;英语语法教学

中图分类号:H319.4

文献标识码:A

文章编号:2095-7114(2017)01-0112-05

在认知语言学诞生之前,形式主义学派(生成语法)以乔姆斯基为代表,至今还停留在不断假设的阶段<sup>[1](P256)</sup>,主张语言“天赋”说,认为人生来就具有语言能力,这些能力的特征融合于语法之中,引导我们生成正确的句子。以韩礼德为代表的功能主义学派则强调语言的功能或具体运用。所以前者教授语法时用自然法,后者重视交际法,以致于语法教学在过去的长期一段时间里被诟病颇深,导致“语法无用”“语法教学耗时低效”等等微辞屡见不鲜。笔者以“英语语法教学”为关键词,在中国知网期刊文献库展开搜索,共搜到4,389条结果,其中论及“语法教学无用或费时低效”的共计约129条,如林正军的《英语语法教学改革的路径探索》、崔建京的《英语语法教学中存在问题和解决策略》、曾玲的《对语法教学在大学英语教学中地位的再认识》、李彩霞的《英语语法教学现状及改进策略》和顾绍熹的《我国英语语法教学的过去和现在》等。

认知语言学诞生之后,近年来逐渐成为语言研究的热点之一。它强调语言和人类的认知能力之间的密切关系,从认知的角度探讨人类语言知识、语言习得和语言使用。认知语言学开辟语言研究之先河,强调用内省、观察、试验等方法研究语言,从根本上确立了在三个问题上的语言观:什么是语言知识?如何习得语言?如何使用语言?从而打开了语言/语法研究的新局面。因此有必要在分析其语法观的基础上,讨论其对英语语法教学的重要作用。

## 一、认知语言学在语言/语法上的基本观点和特征

### (一)语言是一个具有象征结构的符号系统

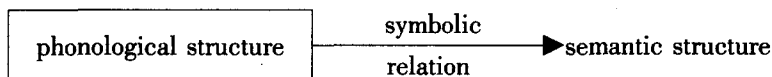
广义上的认知语法包括以人类认知为基础的所有语法派别:认知语法(Langacker)、框架理论(Fillmore)、心理空间理论(Fauconnier)和隐喻理论(Lakoff)等。狭义上的认知语法即兰奈克的认知语法<sup>[2]</sup>。

【收稿日期】2017-02-01

【作者简介】黄金德(1972~),男,福建省连城县人,闽南师范大学外国语学院讲师。

【基金项目】2016年福建省中青年教师教育科研项目(JZ160011)

认知语法把语言看成一个符号系统,认为音系结构(语言单位)、语义结构(语义单位)和符号关系(象征单位)是构成语言的三要素。此三单位组成认知语法的核心——象征结构。如图所示:



语义与其概念世界中的内容紧密相关,其本质特征是使用者的百科知识。象征结构即确切的意义,它由两个或两个以上象征单位组成<sup>[3]</sup>。语法也具有象征性的特征,以词组 ABOVE THE TABLE 为例:“ABOVE”说明两个实体[射体 TR(trajector)和界标 LM(landmark)]在语义上只具有表象功能,无法标明具体的实体名称。而“TABLE”把 LM 具体化为实体 TABLE(桌子),这两个象征单位(ABOVE 和 TABLE)的结合形成了相应的语义极(合成象征结构/意义)ABOVE-TABLE(在桌子上)。再如:

①pork → pig meat

上例说明言简意赅的语言“pork”其象征为轮廓性的,而词语多或句式复杂者“pig meat”象征结构精确,所以受教者语言比未受教者语言复杂而丰富<sup>[3]</sup>。总之,语法就是各种各样的“象征结构”的总和,认知语法的核心理论观点是象征过程直接产生意义(概念)。

(二)语言/语法符号不是任意的,它是有理据的

### 1. 语音表达的非任意性

英语中的单音符号/音素符号,如音素/m/不能直接指称事物但能象征温暖、温柔等含义并激发此类情感<sup>[4]</sup>。这来源于婴儿经母亲哺乳后的生活体验:幸福、快乐和温暖。类似的单词还有 mother,mat,moon 等。

语言符号的认知语义构建过程的一个明显例子是谐音相关的汉语歇后语。例如:“从河南到湖南难(南)上难(南)”,这里涉及两个省份名:河南和湖南。它们有个共同汉字“南”(与“难”谐音)。这就为本歇后语提供了基本的语境框架,前部分“南上南”中的“上”意为:去、到,后部分“难上难”的“上”字意为:变得、增加。通过概念的整合,“南上南”的语义从“河南到湖南”,变成了“难上难”——越加地困难。在本歇后语的语义构建中,语言符号(能指)与语言意义(所指)之间的关系是有理有据的,其后蕴含着丰富的文化内涵。

### 2. 语义表达的非任意性

认知语言学的体验哲学认为言语交际中的语义应该采用心智结构来阐释。从这个意义上讲,语言或多或少有其动因或理据。试看以下一组空间介词的典型例子:

② There's some sugar in the milk.

③ My uncle took us for a drive in his new Rolls Royce.

④ Fifteen years witnessed him in prison.

三维空间内的意象图式容器引导人们想象空间介词 in,这来源于人们的日常体验:三维容器。容器这样一种信念结构或曰意象图式等生活经验反复在人脑中出现,该图式包括边界、内、外等,形状是圆的。以上三句中的“sugar in milk”“us in Rolls-Royce”“him in prison”证实了语言符号各义项之间的理据性。

近期的隐喻研究表明,隐喻表达是概念隐喻在语言上的具体体现。同一隐喻的意义是通过始源域(source domain)和目标域(target domain)之间的意象映射实现的。例如以下句子:

⑤ Who have already covered these points.

⑥ Let's go back over the argument again.

⑦ We're well on our way to solving this problem<sup>[5]([9])</sup>.

以上三个划线部分的词语都基于这样一个隐喻:

⑧ The path of an argument is a surface.(争辩之路是个表面)

人们在具体的生活经历中,把路的表面和争论的过程相对照,得出相似之处。所以如果所有争辩的要点都涉及了,就说“covered the points”(与人把一段路走完相似);“把路重走一遍”和“把问题再讨论一遍”

相似,所以我们说“go over the argument”;“正在着手解决问题”和“正在通往某地的路上”相似,所以我们说“on our way to solving this problem.”正是由于概念可以跨域映射,人们可以把抽象复杂的概念用具体形象的概念来表述。以上三例就是以“道路”(具体概念)表述“争辩过程”(抽象概念)。总之,语言符号的能指与所指之间是有动因的、有理据的,而非任意的。

### (三) 认知语言学/认知语法的核心是语义

以乔姆斯基为代表的生成语言学视语言核心要素为句法,而认知语法将其核心部分视作语义,它认为词汇和语法之间是一个连续体,它们之间的界限是模糊的,语法意义比词汇意义更抽象。例如以下句子:

#### ⑨ There is a mistake in your writing.

此句词汇“*There*”表达的是一个抽象的场景,限定了后面所判断知识的范围,引出新信息“*mistake*”;同时它又充当句子的主语,而非转换成生成语法所谓的“形式主语”,它是有意义的。既有词汇意义(判断的范围/领域),又有语法意义(句子真正的主语),从这个意义上讲,“*There*”这个词模糊了词汇和语法的界限。

语法是符号单位之一,它是有意义的。其语义特征的另一个体现形式是语法结构具有象似性(iconicity),试比较下列两句:

#### ⑩ I don't think he'll take up the project.

#### ⑪ I think he won't take up the project.

前者把“*not*”置于主句的助动词 *don't* 之后,弱化了“*take up*”的否定;而后者把“*not*”置于助动词“*will*”之后,强化了对宾语从句中“*take up*”这个短语的否定(距离象似性原则:语符距离与概念距离类似,距离相近的概念共现的可能性较大)<sup>[6]P377</sup>。此外还有顺序象似性、数量象似性、标记相似性等,本文在此不再赘述。总之,语法结构不是任意的,是有理据的,是人们生活中体验认知的结果。

### (四) 一系列规约式的(conventional)构式组成的清单库(inventory)组成人们的语言能力

语法不是对所有合格的句子给出形式运算描写与生成机制。语言规约知识是解决语言组合问题的重要资源,语言规约单位具有无限符号潜能并必须为语言使用者认识、遵守和适当使用。规约的意象和相关的知识网络组成了不同语言的不同语义结构。例如,中西方人们对“龙”(dragon)的认知意象由于不同的文化沉淀具有不同的规约特征。

判断语言符号是否获得符号单位地位的唯一依据是规约性。例如在语言的规约化过程中,“叶公好龙”是个获得了符号地位的意义整体,在语言使用中不必对它进行语法分析:主语(叶公)+谓语(好)+宾语(龙)。这个成语代表一个整体符号:“非内心的喜好”。

### (五) 语言知识来源于其使用

语言习得事实说明语言知识/语法来源于实际运用的知识和由此形成的抽象(generalization),语言的习得遵循自下而上的规律,以语言经验为驱动,从具体的语言构式出发。这是随语言学习者的经验变化而变化的动态知识。语言知识抽象于语言的表层形式,不存在表层结构下的深层结构<sup>[7]P46-47</sup>。这样认知语言学家坚持了语言形式和意义上的一元论观点:凡是形式都是有意义的,形式和意义是统一的,没有抽象的表层语法结构。语言是非天赋的,句法是非自治的(non-autonomous),它来源于人类对外部现实世界的体验,是主客观互动的结果,这一认知路径是:“现实—►认知—►语言”。

这一观点是对乔式生成语法的反动,具有体验哲学的性质,触及了生成语法和句法自治的核心,引起了语言学界的巨大革命,对英语语法教学能起到重要的作用。

## 二、认知语言学/认知语法观对语法教学的启示

如上所述,Krashen(克拉申)在80年代基于形式主义(生成语法)提出语法教学的自然法,认为学习者只要有合适的语境和足够的可理解输入就能达到对目标语的熟练掌握,语法教学的作用被降至最低限度,它只对“beginner”起作用;而80年代至90年代早期根据系统功能理论提出的交际教学法只注重语言

的交际功能,认为只要符合交际需要、达到交际目的,不需要特别注意语法的形式。它对语法教学充满怀疑,主张把它从传统的教学课堂中驱逐出去。这两种主张,从认知语言学的角度看,都是错误的,给外语教学带来了不良的后果。

由于认知语法注重语言形式和意义之间的联系——有理据性,一定形式的语法教学被认为是相当必要的。语言不应被看成系统:自在而封闭,语言能力也不应和其它认知能力和概念结构分开,学习语言不能死记硬背,因为这样会割裂语言形式和意义之间的关系。

从认知语言学的观点看,语言教学应遵循以下四条原则:

(一)坚持把形式和意义统一起来,凸显意义

如上所述,语法结构是在具体识解概念化场景中形成的语言惯例或规约,所以我们要把教学的重点放在形式和内涵之间的关系上<sup>[9]</sup>。例如:

⑫ His house sells well.

⑬ His house buys well.

为什么上述第二句的中动构成不可接受,而第一句可接受呢?因为这一句型的特点是主语一般是物,谓语动词用一般现在时形式,动词表示主语的内在特征。而房子被买与否,主要是由买主个人意愿决定的,所以主语 house 没有内在特征 buys well(买得快);然而房子本身的质量和相关的配套设施情况决定了其能否顺利销售,所以这里 house 具有内在特征——sells well(卖得好、畅销)。如果在语法教学中,教师把这一句型的形式和意义结合在一起讲授,学生就不会犯诸如上述第二句的错误了,并且能取到举一反三的效果,学习起来事半功倍。

(二)发挥学习者的主体作用,夯实语言使用的意义基础

因为认知语法认为语法知识来源于语言的使用,那么传统语法教学要求学生死记硬背抽象的语法形式,而不考虑其意义的做法应被视作教学之误区。正确的做法应是形式和意义的统一,让学习者既懂语法规则(形式),又充分理解其意义,这样可以有效地避免以往学习者语言实际运用能力差,高分低能的现象。另外,语法教学还应关注语言使用者在语用过程中的关键作用:语言习得者表达思想时不断选择语言,他们决定了语言表达式的分布和形式,他们是交际语言的体验者。应该突出语言使用者在整个学习过程中的主体地位和作用。

(三)在语法教学中选择和词汇教学类似的方法

认知语法认为语素、词汇、短语、分句、句子都是符号单位,它们之间的差异体现为复杂和抽象的程度,从词库到语法是一个连续体(continuum)。我们在语法教学中要强调语法结构的意义,模仿词法教学,实现交际教学法、内容教学法和任务教学法等的衔接。

词汇教学中重点在于音形义的同时掌握,短语、分句和句子也是如此,例如:

⑭ Where are you?

⑮ We're stuck.

⑯ It's been a long bumpy road.

⑰ This relationship is a dead-end street.

⑱ We're just spinning our wheels.

⑲ Our marriage is on the rocks.

⑳ We're gotten off the track.

㉑ This relationship is foundering <sup>[5] (P45)</sup>.

由于人类经验的作用而形成的概念隐喻,产生了以上八种关于旅途(journey)的不同意义:在哪里、旅途受阻、旅途长而坎坷、人际关系像死胡同、原地打转、婚姻搁浅、误入歧途、人际关系恶化(挣扎)。它们都基于这样一个隐喻:Life/Relationship is journey. 并且由隐喻形成了一个语义拓展的网络,以上划线部分的

短语展示了人生(关系)旅途的不同特征。语言学习者在学习这些语言知识的同时,要进行抽象的工作,形成语义网络并把它嵌入到通用知识系统中。可见,短语的学习和词汇学习一样,是通过隐喻的作用,不断从基本义项拓展到其他义项,从而实现音形义的同时掌握。在这过程中,人们从具体的语言逐渐总结出语法规则。表达形式与意义有内在联系的典型例子能够帮助语言学习者不但掌握形式,还能准确运用。

#### (四)进行语法教学时注意规约性表达

很多人把外语教学效率低下归咎于语法教学,笔者认为这是不可取的。传统的语法教学,主要由于对语言本质认识不够,把语法看作一个静态封闭的知识规则系统,忽略语言运用中交际、社会和文化诸因素,尤其是人的认知方式特点,所以教出来的学生即使语言规则掌握得很好,在运用语言时无法达到流利和准确,这在口语和写作中表现得特别明显。

我们知道,语言是一个由规约性的语言单位组成的清单库<sup>[9]</sup>。所以学习者在语言习得过程中,必须充分注意到语言表达式的规约性。例如汉语中的“睡得像死猪一样”在英语中应译为“sleep like a log”,因为“log”一词在英文中有“原生的、静止的”等规约性含义,不了解这个含义是无法准确翻译这个汉语习语的。具有普遍意义的规约性知识在整个流利使用的语言知识系统中虽只占1%左右,但是这些知识是对某些初级的抽象,为复杂抽象提供原始理据。我们在安排语法教学内容时必须有一个根本性的转变:以讲授规约性知识为主,引导学生展开合理的想象,推导出由规约性知识得来的隐喻概念。

本文比较了认知语法和以往的生成语法与系统功能语法的不同,阐明了认知语法的基本观点,进而提出语法教学的改革方向。从本文的分析讨论中我们可以得到以下三点启示:一是在语法教学中应该重视语法结构的意义,注重音、形、义结合,使语法教学参考词汇教学的方法;二是强调语言的理据性,而非单纯教授外在的形式规则;三是充分体现学习者的主体作用,由说话者而不是语言系统本身来决定语言表达式的分布与选择,发挥学习者自身的创造性,帮助学习者实现与本族语者在体验内容、体验方式和体验结果等方面的桥接,使他们的语言能力不断接近本族语者,这可以说是语言教学的高级阶段。

#### 参考文献:

- [1]胡壮麟.巴赫金与社会符号学[C]//王铭玉.符号语言学.上海:上海外语教育出版社,2005.
- [2]杨才英.认知语法的符号观探析[J].云南师范大学学报,2005(6):117-121.
- [3]陶文好.论象征结构——认知语法理论的核心[J].外语与外语教学,2002(2):21,49.
- [4]高佑梅.认知语言学视角下语言符号的非任意性特征解释[J].天津外国语大学学报,2011(2):17-19.
- [5]LAKOFF G. *Metaphors We Live By* [M]. Chicago and London: The University of Chicago Press, 2003.
- [6]王寅.论语言符号的象似性[M]//王铭玉.符号语言学.上海:上海外语教育出版社,2005.
- [7]LANGACKER, R W. *Foundations of Cognitive Grammar, vol.1* [M]. Stanford University Press,1987.
- [8]曾欣悦,刘正关.认知语言学对语法教学的启示[J].外国语文,2009(4):111-117.
- [9]LANGACKER, R W. *A Dynamic Usage-based Mode* [C]// Barlow & Kemmer, *Usage-based Models of Language*. Stanford CSLI Publications, 2000.

[责任编辑 陈丽]

## The Grammatical Perspectives of Cognitive Linguistics and English Grammar Teaching

HUANG Jin-de

**Abstract:** The paper aims to explain the basic stands and main points of cognitive grammar from the perspective of experientialism: language is a symbolic structure of sign system and it is motivated with its nucleus as meaning. People's knowledge of language comes from its practical use and people's linguistic competence is an inventory of a series of conventional constructions. It also proposes that English and its grammar teaching should model vocabulary teaching by combining form and meaning with a priority on meaning, emphasizing the role of language learners and adopting conventional expressions as its main content. In this way it confutes "no use of grammar teaching" and points out its direction, which is of significance to current English language teaching.

**Key words:** cognitive linguistics; grammar; basic stands and characteristics; English language teaching